

GEMEINDE GSIES

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

05.09.2023

16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL		
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER		
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER		
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER		

Schriftführer: der Gemeindesekretär Herr

Segretario: il Segretario comunale Signor

Dr. Josef OBERLEITER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Next Generation EU - PNRR M2C4I2.2 - Staatlicher Wiederaufbauplan - Maßnahmen für die Resilienz, Aufwertung des öffentlichen Raumes und Energieeffizienz - Kleinbauten (Art. 1, Absatz 29 und ff., G. Nr. 160/2019 - Jahr 2023) - Realisierung und Erweiterung des öffentlichen Beleuchtungsnetzes mit LED-Technik entlang der Gemeindestraße "Steinegge" in St. Martin/Gsies und entlang der LS 46 in Pichl/Gsies - Grabungs- und Rohrverlegungsarbeiten inkl. Montage der Beleuchtung - Direktvergabe an die Firma Huber & Feichter GmbH aus St. Lorenzen

Next Generation EU - PNRR M2C4I2.2 - Piano nazionale di ripresa e resilienza - Interventi per la resilienza, la valorizzazione del territorio e l'efficienza energetica - Piccole opere (art. 1, commi 29 e ss., L. n. 160/2019 - anno 2023) - Realizzazione e ampliamento della rete di illuminazione pubblica con tecnica LED lungo la strada comunale "Steinegge" a San Martino in Casies e lungo la SP 46 a Colle in Casies - Lavori di scavo e posa di tubi incl. montaggio dei lampioni - Affidamento diretto alla ditta Huber & Feichter S.r.l. di San Lorenzo di Sebato

CUP: 173G22000120006

CIG: A008C52C95

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Next Generation EU - PNRR M2C4I2.2 - Staatlicher Wiederaufbauplan - Maßnahmen für die Resilienz, Aufwertung des öffentlichen Raumes und Energieeffizienz - Kleinbauten (Art. 1, Absatz 29 und ff., G. Nr. 160/2019 - Jahr 2023) - Realisierung und Erweiterung des öffentlichen Beleuchtungsnetzes mit LED-Technik entlang der Gemeindestraße "Steinegge" in St. Martin/Gsies und entlang der LS 46 in Pichl/Gsies - Grabungs- und Rohrverlegungsarbeiten inkl. Montage der Beleuchtung - Direktvergabe an die Firma Huber & Feichter GmbH aus St. Lorenzen

Oggetto: Next Generation EU - PNRR M2C4I2.2 - Piano nazionale di ripresa e resilienza - Interventi per la resilienza, la valorizzazione del territorio e l'efficienza energetica - Piccole opere (art. 1, commi 29 e ss., L. n. 160/2019 - anno 2023) - Realizzazione e ampliamento della rete di illuminazione pubblica con tecnica LED lungo la strada comunale "Steinegge" a San Martino in Casies e lungo la SP 46 a Colle in Casies - Lavori di scavo e posa di tubi incl. montaggio dei lampioni - Affidamento diretto alla ditta Huber & Feichter S.r.l. di San Lorenzo di Sebato

Finanziert von der Europäischen Union „NEXTGENERATION EU“

PNRR M2C4 Investition 2.2 MIDT (Innenministerium)



Finanziato dall'Unione Europea „NEXTGENERATION EU“

PNRR M2C4 Investimento 2.2 MIDT (Ministero dell'interno)

Maßnahmen für die Resilienz, Aufwertung des öffentlichen Raumes und Energieeffizienz der Gemeinden

Kleinbauten (Art. 1, Absatz 29 und ff., G. Nr. 160/2019 - Jahr 2023)

Festgestellt, dass mit Dekret des Innenministeriums vom 30.01.2020 die Gemeinde Gsies für das Jahr 2023 einen staatlichen Beitrag in Höhe von 50.000,00 Euro für Investitionen im Bereich Energieeffizienz und nachhaltiger territorialer Entwicklung zur Verfügung steht - Gesetz Nr. 160 vom 27.12.2019, Art. 1, Absatz 29 erhalten hat;

- dass entlang der Gemeindestraße „Steinegge“ im Bereich Industriezone bis Brücke „Schmieder“ in St. Martin/Gsies und entlang der LS 46 Gehsteig „Keller Waldile“ bis Hotel Tyrol in Pichl/Gsies die alte Beleuchtung mit der neuen LED-Technik ersetzt werden soll und gleichzeitig weitere Lichtmasten aufgestellt werden sollen;

- dass in beiden Bereichen neue Leerrohre, Mastenfundamente, neue Masten und Leuchten mit Led-Beleuchtung vorgesehen sind, sowie die Verkabelung neu ausgeführt werden soll;

- dass die alte bestehende Beleuchtungsanlage mit neuen Beleuchtungsmasten ersetzt werden muss;

- dass sich durch eine neue und effiziente LED-Beleuchtung, welche ca. 70 Prozent weniger Strom als die üblichen Natrium- oder Quecksilberdampf lampen verbrauchen, lässt auch die Verkehrssicherheit steigern;

- dass das Bauvorhaben im Haushaltsvoranschlag und im DUP für 2023 aufgenommen wurde;

- dass für das Bauvorhaben einen Kostenvoranschlag von insgesamt 52.000,00 Euro errechnet wurde;

Interventi per la resilienza, la valorizzazione del territorio e l'efficienza energetica dei Comuni

Piccole opere (art. 1, commi 29 e ss., L. n. 160/2019 - anno 2023)

Preso atto che al Comune di Valle di Casies con decreto del ministero dell'interno del 30.01.2020 è stato concesso un contributo di Euro 50.000,00 per l'anno 2023 per investimenti in materia di efficientamento energetico e sviluppo territoriale sostenibile - legge n. 160 del 27.12.2019, art. 1, comma 29;

- che lungo la strada comunale „Steinegge“ tratto Zona Industriale fino al ponte „Schmieder“ a San Martino in Casies e lungo la SP 46 marciapiede „Keller Waldile“ fino all'Hotel Tyrol a Colle di Casies è prevista la sostituzione delle vecchie lampade con nuovi punti luce con tecnica LED e nel contempo la sistemazione di alcuni nuovi lampioni;

- che in entrambe le aree è prevista la posa di nuovi tubi vuoti, di fondazioni, la sistemazione di nuovi pali e di nuovi piloni con illuminazione a Led con rifacimento del cablaggio;

- che il vecchio sistema di illuminazione esistente deve essere sostituito con nuovi pali di illuminazione;

- che un nuovo ed efficiente sistema di illuminazione a LED, che consuma circa il 70% in meno di energia elettrica rispetto alle lampade al sodio o ai vapori di mercurio tradizionali, permette inoltre di migliorare la sicurezza stradale;

- che l'opera è stata inserita nel bilancio di previsione e nel DUP per il 2023;

- che per tale opera è stato calcolato un preventivo di spesa di complessivi Euro 52.000,00;

1. die Firma Huber & Feichter GmbH mit Büro in St. Lorenzen, Aue Nr. 1, MwSt.- und St.Nr. 00172970212, mit den Grabungs- und Rohrverleugerarbeiten inkl. Montage von Beleuchtung betreffend dem Projekt „Next Generation EU - PNRR M2C4I2.2 - Staatlicher Wiederaufbauplan - Maßnahmen für die Resilienz, Aufwertung des öffentlichen Raumes und Energieeffizienz der Gemeinden - Kleinbauten (Art. 1, Abs. 29 u. ff., G. Nr. 160/2019 - Jahr 2023), CUP I73G22000120006 Realisierung und Erweiterung des öffentlichen Beleuchtungsnetzes mit LED - Technik entlang der Gemeindestraße „Steinegge“ im Bereich Industriezone bis Brücke „Schmieder“ in St. Martin/Gsies und entlang der LS 46 Gehsteig „Keller Waldile“ bis Hotel Tyrol in Pichl/Gsies zu beauftragen, und zwar laut Angebot vom 30.08.2023 zum Betrag von 21.682,50 Euro (inkl. Sicherheitskosten von 400,00 Euro, zzgl. 22% MwSt.);
2. die Ausgabe in Höhe von **26.452,65 Euro** gemäß nachstehender Übersicht vorzumerken:
1. di incaricare la ditta Huber & Feichter S.r.l. con sede a San Lorenzo di Sebato, via Aue n. 1, part. IVA e cod. fisc. n. 00172970212, con i lavori di scavo e posa di tubi incl. montaggio dei lampioni relativamente al progetto “Next Generation EU - PNRR M2C4I2.2 - Piano nazionale di ripresa e resilienza - Interventi per la resilienza, la valorizzazione del territorio e l’efficienza energetica dei Comuni - Piccole opere (art. 1, commi 29 e ss., L. n. 160/2019 - anno 2023) - CUP I73G22000120006 Realizzazione e ampliamento della rete di illuminazione pubblica con tecnica LED lungo la strada comunale “Steinegge” tratto Zona Industriale fino al ponte “Schmieder” a San Martino in Casies e lungo la SP 46 marciapiede “Keller Waldile” fino all’Hotel Tyrol a Colle di Casies, e ciò come da offerta del 30.08.023 per un importo di Euro 21.682,50 (incl. costi per la sicurezza di Euro 400,00, più 22% IVA);
2. di prevedere la spesa di **Euro 26.452,65** come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
303/2023	10052.02.10999	2023	26.452,65 €

3. zugunsten der obgenannten Firma den Betrag nach ordnungsgemäßer Abwicklung des erteilten Auftrages und nach Vorlage der elektronischen Rechnung zu liquidieren.
4. der für die obgenannten Leistungen geschuldete Betrag wird im Sinne des Gesetzes vom 10.08.2010, Nr. 136 mittels Bankgutschrift auf das zweckgebundene K/K überwiesen.
5. festzuhalten, dass für Vergabeverfahren über einen geschätzten Betrag von weniger als 40.000 Euro (ohne MwSt.) keine endgültige Sicherheit gefordert wird;
6. festzuhalten, dass Art. 47 Absatz 4 des Gesetzesdekrets Nr. 77/2021 Anwendung findet, demzufolge hat der Auftragnehmer die Pflicht, einen Anteil von mindestens 30% der zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen Anstellungen der Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen vorzubehalten;
7. festzuhalten, dass die Maßnahme von der Europäischen Union „NEXTGENERATION EU“ finanziert wird;
3. di liquidare alla suddetta ditta incaricata l’importo, previa regolare evasione dell’incarico e presentazione della fattura elettronica.
4. l’importo dovuto per le prestazioni sarà versato, ai sensi della Legge 10.08.2010, n. 136, tramite bonifico bancario sul relativo c/c dedicato.
5. di dare atto che per procedure il cui importo dell’affidamento sia stimato sotto i 40.000 euro (al netto di IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva;
6. di dare atto che trova applicazione l’art. 47, comma 4 del DL n. 77/2021 di conseguenza l’affidatario ha l’obbligo di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento delle assunzioni necessarie per l’esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, all’occupazione giovanile e femminile;
7. di dare atto che la misura viene finanziata dall’Unione Europea „NEXTGENERATION EU“;
8. Der Vertrag wird durch Auftrags schreiben im Sinne des Art. 18 des G.v.D. 36/2023 abgeschlossen.
9. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit das Verfahren für die Vergabe unverzüglich fortgesetzt werden kann.
8. Il contratto verrà stipulato tramite lettera d’incarico ai sensi dell’art. 18 del D.lgs. n. 36/2023.
9. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2, al fine di poter proseguire celermente con la procedura di affidamento dell’incarico.



(JO/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

der Gemeindesekretär
il Segretario comunale

Dr. Josef OBERLEITER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 07.09.2023 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 07.09.2023 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.